この PDF は以下の書籍の一部を抜粋したものです。
吉村 大樹・カマラ・グリエヴァ. 2023.『アゼルバイジャン語: 会話・聴解トレーニングブック』府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.
「第 4 課」(pp. 18–21)

ILCAA
Research Institute for
Languages and Cultures of
Asia and Africa

第４課

1. 音声を聴きながら、声に出して練習してください。

(Telefonda)

Mehman:	Alo. Salam, Leyla. Mənəm, Mehman. Necəsən?
Leyla:	Oooo. Mehman. Xoş gəlmisən. Həmişə evində, eşiyində.
Mehman:	Çox sağ ol. Xoş gördük. Bu axşam vaxtın var? Əgər varsa, görüşmək istərdim.
Leyla:	Əlbəttə var. Hara gedək?
Mehman:	İstəyirəm o biri uşaqlarla da görüşüm.
Leyla:	Onlar demək olar ki, hər axşam bizim mənzildə yığışırlar. Bəlkə bizə gələsən.
Mehman:	Əlbəttə. Saat neçədə orada olum?
Leyla:	Uşaqlar saat 5-dən sonra burda olurlar. Bir azdan hamısına xəbər verərəm.
Mehman:	Oldu. Onda saat 6-da orada olacağam. Hələlik.
Leyla:	Görüşənədək.

定型表現・語句

alo もしもし	necəsən 元気？
Xoş gəlmisən. ようこそ	
Həmişə evində, eşiyində. 歓迎するよ	
Xoş gördük. （Xoş gəlmisən.への返答表現）	
əgər もしも	mənzil 住所
yığış- 集まる	xəbər ver- 知らせる

（和訳例）

（電話にて）

メフマン：	もしもし。やあ、レイラ。ぼくだよ、メフマンだよ。調子はどう？
レイラ：	わあ。メフマン。よく来たね。歓迎するよ。
メフマン：	どうもありがとう。会えてうれしいよ。今晩、時間ある？もしあるなら、会いたかったんだけど。
レイラ：	もちろんあるよ。どこに行こうか。
メフマン：	他の友達にも会いたいな。
レイラ：	友だちなら毎晩うちに寄っているよ。うちに来たらいいよ。
メフマン：	もちろん。何時にそちらに行こうか。
レイラ：	彼らは 5 時以降にここにいるよ。少しあとでみんなに知らせるね。
メフマン：	わかった。それじゃ、6 時にそこにいるようにするよ。じゃあね。
レイラ：	またね。

2. 音声を聴いて、空欄部分に適切な語句を埋めてください。

Mehman:	Axşamınız xeyir.
Taksi sürücüsü:	Salam.
Mehman:	Zəhmət olmasa, 28 May metro stansiyasına (1)( ). Oradan sonra yolu tərif edəcəyəm.
Taksi sürücüsü:	Əlbəttə.

Taksi sürücüsü:	28 Maya çatdıq.
Mehman:	Zəhmət olmasa, buradan düz (2)( ). Daha sonra qarşıdakı işıqfordan (3)( ). Sonra isə üçüncü tini sağa dönüb (4)( ).

Taksi sürücüsü:	Buyurun çatdıq.
Mehman:	Çox sağ olun. Borcum nə qədərdir?
Taksi sürücüsü:	Dörd manat.
Mehman:	Buyurun beş manat. Xırda (5)( ).
Taksi sürücüsü:	Çox sağ olun. Gecəniz xeyirə.

語句：

metro 地下鉄　stansiya 駅

tərif et- 定義する；説明する　çatdıq 着きました（私たち）

düz まっすぐ　qarşıdakı 向かいの；向かいにある

işıqfor 信号　tin 角、コーナー

sağ 右　dönüb 曲がって（dön- 曲がる）

Borcum nə qədərdir? 支払いはいくらでしょうか。

Gecəniz xeyirə. おやすみなさい。

解答：

(1) sürün (2) davam edin (3) sola dönün (4) saxlayın (5) qalsın

（スクリプト）

Mehman:	Axşamınız xeyir.
Taksi sürücüsü:	Salam.
Mehman:	Zəhmət olmasa, 28 May metro stansiyasına (1)(sürün). Oradan sonra yolu tərif edəcəyəm.
Taksi sürücüsü:	Əlbəttə.

Taksi sürücüsü:	28 Maya çatdıq.
Mehman:	Zəhmət olmasa, buradan düz (2)(davam edin). Daha sonra qarşıdakı işıqfordan (3)(sola dönün). Sonra isə üçüncü tini sağa dönüb (4)(saxlayın).

Taksi sürücüsü:	Buyurun, çatdıq.
Mehman:	Çox sağ olun. Borcum nə qədərdir?
Taksi sürücüsü:	Dörd manat.
Mehman:	Buyurun beş manat. Xırda (5)(qalsın).
Taksi sürücüsü:	Çox sağ olun. Gecəniz xeyirə.

（和訳例）

メフマン：	こんばんは。
タクシー運転手：	こんばんは。
メフマン：	28 May 地下鉄駅へお願いします。その後は自分が説明しますので。
タクシー運転手：	もちろんです。

タクシー運転手：	28 May 駅に着きましたよ。
メフマン：	ここからまっすぐ進んでください。その後で、向かいの信号を左に曲がってください。さらにその後、3 つ目の角を右に曲がったところで止まってください。

タクシー運転手：	どうぞ、着きましたよ。
メフマン：	どうもありがとうございます。支払いはいくらでしょうか。
タクシー運転手：	4 マナトです。
メフマン：	どうぞ、5 マナトです。おつりはとっておいてください。
タクシー運転手：	どうもありがとうございます。おやすみなさい。

3. 道を説明するときに使われるさまざまな表現を身につけましょう。

(1) Xalqlar dostluğu metro stansiyasının qarşısına sürün.
「Xalqlar dostluğu（ハルグラル・ドストルグ）」地下鉄駅の向かいに行ってください。

(2) Körpünü keçib saxlayın.
橋を渡ったら止めてください。

(3) Qarşıdakı piyada keçidindən sola dönün.
向かいの横断歩道を左に曲がってください。

(4) Qarşıdakı işıqfordan sağa dönün.
向かいの信号を右に曲がってください。

(5) Düz davam edin.
まっすぐ進んでください。

(6) Qarşıdakı tini sola dönün.
向かいの角を左に曲がってください。

(7) Burada saxlayın.
ここで停めてください。

(8) Dəniz Kənarı Park tərəfdən sürün.
海岸公園側から行ってください。

(9) Tıxacın az olduğu yerdən sürün.
渋滞の少ない場所から行ってください。